

È OBBLIGATORIO CHE LA DONNA MUSULMANA INDOSSI IL VELO IN PRESENZA DI QUELLA INDEFELE?



Islam Q&A

Ash-Shaykh Muḥammad Ṣāliḥ Al-Munajjid

Traduzione: Maria Pragliola

Revisione: Rezk Mohamed A. Ismaeil

هل يجب أن تتحجّب المرأة المسلمة أمام الكافرة

(باللغة الإيطالية)



الإسلام سؤال وجواب
الشيخ محمد صالح المنجد

ترجمة: ماريا براليولا

مراجعة: رزق محمد عبد المجيد إسماعيل

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

هاتف: +966114404900 فاكس: +966114970126 ص ب: 29465 الرياض: 11457

ISLAMIC PROPAGATION OFFICE IN RABWAH

P.O.BOX 29465 RIYADH 11457 TEL: +966 11 4454900 FAX: +966 11 4970126



OFFICERABWAH

È OBBLIGATORIO CHE LA DONNA MUSULMANA INDOSSI IL VELO IN PRESENZA DI QUELLA INDEFELE?

Mi è stato detto che a una donna infedele è interdetto guardare una donna musulmana senza il suo velo. Questo è applicabile a mia suocera, che non è musulmana?

La lode a Iddio.

I sapienti hanno differito sul giudizio riguardo allo svelamento della donna musulmana alla presenza della donna non musulmana, e la causa della loro differenza risale alla differenza nella loro interpretazione del versetto di sura *An-Nūr*: {...} e **che non palesino i loro ornamenti se non ai loro mariti [...] o alle loro donne [...]** [An-Nūr, 24:31], a proposito della cui esegesi vi sono tre sentenze:

- 1- che si intendano le donne musulmane;
- 2- che si intendano tutte le donne, musulmane e non;
- 3- che si intendano di preferenza le donne musulmane ma non in modo vincolante.

L'opinione più corretta - e Iddio è più sapiente - è che sia lecito per una donna musulmana svelarsi alla presenza di una donna infedele, a meno che non tema che la donna possa descriverla a suo marito o a qualche altro estraneo. In tal caso ella deve mantenere il proprio velo alla presenza di quella donna, e non c'è differenza a tal riguardo tra la donna infedele e la donna musulmana immorale.

E tra le prove che sia lecito togliere il velo di fronte a una donna infedele c'è il detto di *'Ā'ishah* - che Iddio Si compiaccia di lei - nel quale menziona che una donna giudea entrò a farle visita e le disse: "*Che Iddio ti dia rifugio dal tormento della Tomba [...]*" [Riportato da *Al-Bukhārī* (1007) e *Muslim* (584)].

E disse Ash-Shaykh 'Abdul-'Azīz Ibn Bāz, che Iddio abbia di lui misericordia: *"Non è obbligatorio indossare il velo alla loro presenza— ovvero delle donne non musulmane - poiché esse sono come tutte le altre donne secondo la più corretta delle due opinioni sapienziali"*.

[*Fatāwā Al-Mar'ah Al-Muslimah*, (2/582)].

E ciò che la donna musulmana può svelare alla presenza di una donna infedele è lo stesso che può svelare alla presenza dei suoi *maḥram* (per lei interdetti, non-coniugabili), e cioè le zone oggetto di ornamento, o zone oggetto di abluzione.

Ash-Shaykh Muḥammad Ṣāliḥ Ibn 'Uthaymīn disse: *"Le è concesso svelare, alla presenza dei suoi maḥram, il suo viso, il suo capo, le sue mani, i suoi avambracci, i suoi piedi e le sue caviglie, e che veli tutto il resto"*.

[*Fatāwā Al-Mar'ah Al-Muslimah* (1/417)].

E Iddio è più sapiente.

Islam Q&A

Ash-Shaykh Muḥammad Ṣāliḥ Al-Munajjid